

GÄSTSPEL FRÅN SCHAUBÜHNE BERLIN

THIRD GENERATION

AV YAEL RONEN
OCH ENSEMBLEN

PRESENTERAS AV:

Framtids ▶
generationen **MALMÖ**
STADSTEATER

THIRD GENERATION

AV YAEL RONEN OCH ENSEMBLEN

GÄSTSPEL FRÅN SCHAUBÜHNE BERLIN PÅ HIPP 23, 24, 25, 26 OKTOBER 2013

REGI YAEL RONEN **DRAMATURGI** AMIT EPSTEIN OCH IRINA SZODRUCH **FOTO** EREZ GALONSKA
VIDEO ARIK AVIGDOR **TEXTNING** AGNIESZKA FIETZ

I ROLLERNA KNUT BERGER, NIELS BORMANN, MATTHIAS MATSCHKE, ROI MILLER, GEORGE ISKANDAR,
ORIT NAHMIA, RAWDA SLIMANN, TAMAR BEN-AMI, CATHLEN GAWLICH, YOUSEF SWEID

FÖRESTÄLLNINGSLÄNGD CA 2 TIMMAR OCH 45 MINUTER (INKLUSIVE PAUS OCH SAMTAL)

SPELAS PÅ TYSKA, ARABISKA, HEBREISKA OCH ENGELSKA. TEXTAS PÅ SVENSKA.



A co-production by the Schaubühne with the Habima National Theatre of Israel (Tel Aviv) and the Ruhrtriennale 2009, commissioned by Theater der Welt 2008 in Halle, supported by the Kulturstiftung des Bundes and the Goethe-Institut.

Gästspelet är en samproduktion mellan Stiftelsen Framtidsgenerationen och Malmö Stadsteater och genomförs med stöd av:





Om produktionen

I en pågående arbetsprocess analyserar den israeliska dramatikern och regissören Yael Ronen tillsammans med en ensemble bestående av israeliska, tyska och palestinska skådespelare den knut som binder samman Tyskland, Israel och Palestina. De kommer alla från mycket olika bakgrunder; några kommer från familjer som splittrats mellan Öst- och Västtyskland, andra är muslimska eller kristna palestinier med israeliskt pass som bor i Haifa eller Tel Aviv, och vissa härstammar från judiska familjer med olika ursprung – från Europa, Mellanöstern och Nordafrika.

Såväl i arbetet med att diskutera ett här och nu, finns också ett fokus på de åren som lade grunden till hur vi ser på oss själva idag. Begrepp som minne, skuld, vad som gör en gärningsman och vad som gör ett offer, och vad dessa begrepp betyder för oss nu, både offentligt och privat, granskas. Det handlar inte om att tävla i olika nationella grundläggande myter, utan är ett försök att förstå de grunder som vår personliga identitet baserar sig på inom ett visst nationellt sammanhang.

Den första fasen av denna arbetsprocess ägde rum i Tyskland och Israel i juni 2008. Resultatet presenterades på Theater der Welt i Halle 2008. Den andra fasen var en arbetsperiod i Tel Aviv och Berlin, under vilken föreställningen *Third Generation* utvecklades, baserad på resultaten från den första presentationen. Föreställningen har sedan dess spelat runt om i Europa och Israel.

Nu gör Malmö Stadsteater tillsammans med Framtidsgenerationen en pjäs om att vara ung i Malmö.
Föreställningen *Malmö the True Story* kommer att ha premiär på Hipp oktober 2014.

MALMÖ

THE TRUE STORY



Malmö är som världen i miniatyr.

Malmö pulserar av människor med olika bakgrunder, historier och berättelser.

Malmö är också framtiden.

Och Malmös framtid är Malmös unga – deras berättelser behöver få höras, deras drömmar, rädslor och förhoppningar måste få plats.

Inspirerade av **Third Generation** tror vi på kraften i att låta alla berättelser existera i samma rum, att låta dem mötas, brytas mot varandra och samexistera även om de är motsägelsefulla.

Ja, särskilt om de är motsägelsefulla.

Så kan vi börja göra upp med fördomar, förutfattade meningar och rädslor.

Det är dags att vi alla börjar lyssna på Malmös unga.

Och att Malmös unga får möjligheten att lyssna på varandra – oavsett bakgrund.

Det är vad Malmö – The True Story handlar om.

Luciano Astudillo *D. Sachs*

Luciano Astudillo och Daniel Sachs, grundare av stiftelsen Framtidsgenerationen och initiativtagare till Malmö – The True Story

STAY TRUE – BERÄTTA DIN SANING PÅ THETRUESTORY.NU